

AIBAN WAGUA

10 – 4 – 1978

Su trabajo, desde que llegó a Gunayala, ha consistido en la sistematización de valores culturales gunas para una amplia formación integral e intercultural de jóvenes, niños y adultos, utilizando los lugares de encuentros culturales de su pueblo.

FORMACION UNIVERSITARIA

- Estudios Filosóficos en Zipaquirá (Colombia); y en el Seminario Mayor de San José (Costa Rica), 1965 – 1968.
- Estudios Teológicos en la Universidad de Comillas (Madrid, España); y en la Universidad Pontificia Urbaniana (Roma, Italia), 1969 – 1973.
- Ciencias de Educación en la Universidad Salesiana, (Roma, Italia), 1974 -1980. Licenciado en Ciencias de Educación, 1978. En 1981 obtiene el **doctorado en Ciencias de Educación**, con especialización en **Técnicas didácticas**, en la misma Universidad Salesiana (Roma), con su tesis doctoral: **Los gunas entre dos sistemas educativos. Análisis de sus expresiones culturales más significativas y sus roces conflictivos**. Su trabajo de grado fue calificado con sigma lambda (*Summa cum Laude*).

ALGUNOS DATOS DE SU EXPERIENCIA:

- Coordinador del Instituto para el Desarrollo Integral de Gunayala (IDIKY; 1998 – 2002), ONG del Congreso General Guna (ficha: 2650; rollo: 1592; imagen: 47) que implementa los proyectos de desarrollo integral de las comunidades de Gunayala.
- Desde el 20 de septiembre del año 2000 hasta el 20 de octubre de 2002 fue co-director internacional del Proyecto macro cofinanciado entre Bélgica y Guatemala: **Fortalecimiento de Educación Bilingüe Intercultural de Área maya-mam de San Marcos**, Guatemala.
- Desde 2004 hasta el 30 de junio de 2010 fue coordinador y director técnico del **Proyecto de Implementación de Educación Bilingüe Intercultural en los Territorios Gunas de Panamá**. Proyecto financiado por la AECID, Fondo Mixto Hispano-Panameño.
- Docente en la Universidad Especializada de las Américas (UDELAS). Profesor de Didáctica General, y Modelos Educativos de Educación Bilingüe Intercultural (EBI) (2008 - 2014)

PARTICIPACIÓN EN EVENTOS NACIONALES E INTERNACIONALES

(Destacadas)

- Universidad de Siena (Italia). Profesor invitado de Antropología Cultural Aplicada y Métodos de investigación, 1986 – 2000.
- CELAM (Conferencia Episcopal Latinoamericana). Invitado expositor. Tema: **Cultura Indígena y simbólica, posibles adaptaciones litúrgicas**. Bogotá (Colombia), enero 26-30, 1987.
- II Semana de Estudios Teológicos. Tema: **A antiga e a nova evangelização dos índios**. São Paulo (Brasil), CIMI, CELAM, CNBB, febrero 23-28, 1987.
- Lateinamerika und Europa in Dialog. Kongress. Tema: **Erfahrungen im Dialog zwischen dem Christentum und der einheimischen Religion der Kuna**. Invitado expositor. Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Alemania), septiembre 28-octubre 3, 1987.
- Centro de Teología Popular. Tema: **Diálogo de religiones indígenas con el cristianismo. Caso aymara y quéchua**. Invitado expositor. La Paz (Bolivia), noviembre 24-27, 1988.
- DEMIS (CELAM). Encuentro Episcopal de Pastoral Indígena. Consulta. Méjico D.F., septiembre 1-7, 1989.
- Universidad de Nossa Senhora da Assunção. Faculdade de Teologia. Profesor invitado de **Cuestion Indígena**. São Paulo (Brasil). Segundo semestre, 1989, 1991, 1993.
- Coordinación de Pastoral Aborigen. Tema: **Cristianismo y religiones indígenas**. Invitado expositor y asesor. Palmar Sur (Costa Rica), noviembre 28-diciembre 4, 1989.
- Encuentro Indígena Latinoamericano. Tema: **500 años de resistencia indígena, y de ¿evangelización?**. Invitado

expositor. Quito (Ecuador), agosto 27-septiembre 2, 1990.

- Primer Encuentro-Taller Latinoamericano de Teología India. Tema que expone: **Las teologías indias ante la globalidad de la teología cristiana**. Coordinador del evento. Méjico D.F., septiembre 16-23, 1990.
- Encuentro Internacional Indígena. Tema: **Pueblos indios y los 500 años de educación teológica**. Invitado expositor. Quetzaltenango (Guatemala), diciembre 14-17, 1990.
- Primer Encuentro Centroamericano de Agentes Indígenas de Pastoral. Tema: **Posibilidades de diálogo entre las teologías indias y las teologías cristianas. Enfoque pastoral en el marco de la interculturalidad**. Organizador del evento. Usdub, Gunayala (Panamá), febrero 19-26, 1991.
- Encuentro-Taller para Dirigentes Indígenas y Negros de América. Tema: **La lucha de indios y negros ante la celebración del V Centenario. Análisis y profundización de su marcha histórica**. Coordinador del evento. Panamá, julio 16-28, 1991.
- Gira de conferencias a nivel de colegios de Luzern (Suiza). Fastenopfer Katholisches Hilfswerk Schweiz. Tema: **Situación Indígena en el contexto de los 500 años de evangelización**. Marzo 15-30, 1992.
- Evangelische Akademie Nordelbien. Invitado expositor. Tema: **Una teología intercultural**. Bad Segeberg (Alemania), abril 3-6, 1992.
- Primer Encuentro de Dirigentes Indígenas de Abiyala. Convocado por el Congreso General Guna. Coordinador del evento. Tema: **Autonomía y autodeterminación de los Pueblos Indígenas de Abiyala**. Usdub, Gunayala (Panamá), febrero 20-25, 1993.
- Volk Gottes im Regenwald Indianische Kultur und Christentum. Kath. Akademie Freiburg. Invitado expositor. Tema: **Dialog zwischen den Religion: die alternative Sicht der Indianer**. Freiburg (Alemania), marzo 4-6, 1993. Encuentro continental de Teología afro-indígena y cristiana. Invitado expositor. Quito (Ecuador), junio 22-26, 1994.
- Seminar für Moralthologie. Invitado expositor. Westfälische Wilhelms-Universität. Münster (Alemania). Tema: **Angehöriger der Ureinwohner-Volksgruppe der Kuna**. Junio 10-13, de 1996.
- Simposio: **América Latina: Religión e historiografía. La irrupción del pluralismo religioso en América latina y su elaboración metódica en la investigación histórica**. Invitado expositor. Universität zu Köln. Iberische und Lateinamerikanische Abteilung des historischen Seminars (Alemania). Tema: **El diálogo interreligioso con los gunas, intercultural y religión**. Noviembre 14-17, 1996.
- Asamblea General de Asociación Ecueménica de teólogos del Tercer Mundo (EATWOT). Fue miembro. Manila, Filipinas. Tema General: **La búsqueda de un nuevo orden mundial justo: desafíos a la teología**. Diciembre 10 - 17 de diciembre, 1996.
- Encuentro Latinoamericano de Formación Inculturada Indígena. Tema: **Interculturalidad e inculturación en la formación indígena**. Expositor. Convocado por el CELAM (Conferencia Episcopal Latinoamericana), Santa Fe de Bogotá, 23 - 26 de noviembre de 1998.
- Reunión de expertos de los Departamentos de Misiones del CELAM. Secretaría de Pastoral Indígena. Proyecciones nuevas entre el diálogo con las religiones indígenas y la interculturalidad. Santiago de Chile, del 1 - 4 de Mayo del 2001.
- Simposio de Diálogo entre Obispos y Expertos en Teología India, (Conferencia Episcopal de Latinoamérica-CELAM), celebrado en Riobamba, 21-25 de octubre, 2002. Expositor.
- Congreso Internacional de educación, investigación y formación docente, Universidad de Antioquia (Colombia). Expositor: **“Los gunas entre dos sistemas educativos y alternativas de formación docente”**. Medellín, 30, 31 e agosto y 1 de septiembre de 2006.
- VI Sesión: **Calidad del Modelo Educativo en el Modelo de Desarrollo Panameño**. Expositor: Elementos de la Propuesta Educativa Guna., Santiago de Veraguas, 1 y 2 de diciembre de 2006.
- Oficina Multipaís de la UNESCO para Centroamérica y el Ministerio de Educación de Nicaragua. **“Encuentro sobre Articulación y Concertación entre el Estado y la Sociedad Civil en Apoyo a la Educación de Calidad para Todos**. Managua, 21 - 23 de mayo de 2007.
- Taller: **Cooperación para el Desarrollo con los Pueblos Indígenas en el Marco de la Estrategia de la Cooperación Española con los Pueblos Indígenas (ECEPI)**. Cartagena de Indias (Colombia) 3-4 de marzo del 2008.
- Taller: **Conceptos nuevos de interculturalismo en América Latina**. Expositor invitado por el Consorcio Intercultural de Asociación Alemana para la Educación de Adultos. Pátzcuaro, México, del 24 al 28 de noviembre de 2008.
- Congreso Internacional convocado por el Pueblo Indio del Ecuador., Quito Ecuador. Tema: **“Experiencias educativas y la**

Madre Tierra". Ponente. Enero 26 – 30 de 2010.

- Encuentro Internacional de las Fuerzas Misioneras en América Latina y el Caribe. Bogotá, Colombia, 3 – 7 de mayo de 2010. Ponente.

OBRAS PUBLICADAS:

PARTE NARRATIVA Y ENSAYO:

- **Principios de la teofanía guna**, ensayo filosófico-teológico, ed. Orientamenti Pedagogici, Roma (Italia), 1982.
- **Gwani**. Anotaciones históricas y mitos gunas para niños. Panamá, ed. EMISGY, 1985.
- **Así habla mi gente**. Anotaciones históricas y mitos gunas. Panamá, ed. EMISGY, 1986.
- **Aspetti e problemi del sistema numerico dei Cuna di Panama**. Numerare, contare, calcolare. Per un approccio interdisciplinare allo studio della quantificazione, Roma, Cadmo, a cura del Centro Mario Rossi per gli Studi Filosofici dell'Università di Siena.
- **Noticias de sangre de nuestro Pueblo**. San José, Costa Rica, ed. IETSAY, 1994. II edición. Traducido a alemán: **Lebens und Leidensgeschichten unseres Volkes Überlieferungen unserer Vorfahren**. Allgemeiner Kulturrat der Kunas. Concordia Reihe Monographien. Band 18, Aachen, 1996. Traducido a italiano: **L'invasione di Abia Yala**. Documenti di etnistoria kuna. Quaderni del Seminario Interdisciplinare -2, Università di Siena, 1995.
- **La historia de mis Padres, mi querida historia**. Relatos gunas para niños. Ayuda a maestros y catequistas. Panamá, ed. EMISGY, 1994.
- **Así lo vi y así me lo contaron**. Datos de la Revolución guna. Edición EMISGY, 1997; II edición, Congresos Generales Gunas / AECID, 2008.
- **En defensa de la vida y su armonía**. Textos del Babigala. Elementos de la religión guna. Panamá, ed. EMISGY y Pastoral Social, 2000. II edición en 2011 – Congresos Generales Gunas / AECID.
- **Los gunas entre dos sistemas educativos**. Aspectos de Educación Bilingüe Intercultural. Congresos Generales Gunas / AECID, Panamá, 2005.
- **Relatos de mi gran Historia** (Bilingüe). Relatos del Babigala para los III y IV grado, Congresos Generales Gunas / AECID, 2008.
- **Gayamar Sabga - Diccionario escolar bilingüe (Dulegaya - castellano)**. En Coautoría, AECID, 2011.
- **EBI Guna. Nan Garburba Duloged**. Génesis, enfoque, estrategias y métodos aplicados. Congresos Generales Gunas / AECID, Gunayala, 2014.
- **Babgan soge...** Relatos gunas. Bilingüe. Ed. Panamá, 2020.

PARTE POÉTICA:

- **Indio bajo tierra**. Madrid (España), ed. Universitaria, 1970.
- **A pie con la gente**. Panamá, 1973.
- **A la manera guna**. Panamá, 1976
- **Cantando con la gente**. Panamá, ed. USMA. Primer Premio de Poesía USMA 1976.
- **Desde el silencio indio**. Panamá. Cultura Indígena Panameña, ed. Fe y Alegría, 1979.
- **Doddoganga** (poemas infantiles en dulegaya y español). Panamá 1984...
- **De la tinaja guna**. Panamá, 1987.
- **Nana Gabsus**. Panamá, 1992.
- **Mor ginnid**. Guatemala, ed. Nojib'SA, 2002.
- **Ibdula Agiginne**, Panamá, AECID, 2008. Traducido al italiano, **Il pianto della Terra**, Siena, 2009.

CONTRIBUCIÓN EN LIBROS Y REVISTAS DE PUBLICACIÓN INTERNACIONAL

(sólo algunos)

Libros:

- **Queimada e Semeadura.** Da conquista espiritual ao descobrimento de uma nova evangelização. P. Suess (Org.), ed. Vozes, Petrópolis (Brasil), 1988.
- **La via della Croce.** La passione di Cristo nelle Americhe. V. Elizondo (editor), ed. Queriniana, Brescia (Italia), 1992.
- **Des peuples enfin reconnus.** M. Leger (Ed.), ed. écosociété, Montréal (Canada), 1994.
- **Concertando el Futuro de la Educación Panameña.** C. Picón (Ed.), UNESCO, Panamá, 1993.
- **500 Anos de Invasão, 500 Anos de Resistencia.** R. Zwetsch (Org.), ed. Paulinas, São Paulo (Brasil), 1992.
- **Utopía y Revolución.** El pensamiento político contemporáneo de los indios en América Latina. G. Bonfil Batalla. (Comp.), ed. Nueva Imagen, S.A. México, 1981.
- **Stimmen aus dem Süden.** A. Behn (Redak.), ed. FDZCL Band 11, Berlin, 1992.
- **Pueblos Indígenas de Panamá.** Hacedores de cultura y de historia. Editores: César Picón, Jesús Alemania, Ileana Gólcher, UNESCO, 1998.
- **I Cuna di Panama.** Identità di popolo tra storia ed antropología. ed Massimo Squillacciotti. L'Harmattan Italia, Torino, 1998.
- **Theologie im III. Millennium – Quo Vadis?** Denktraditionen im Dialog: Studien zur Befreiung und Interkulturalität. Raúl Fomet-Bentancourt (Hrsg.), IKO – Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 2000.

Revistas:

- Revue Internationale de Théologie, **Concilium**, 232, 1990, 57-68.
- Revista Internacional **Exodo**. Mayo-junio 1994. N° 24
- Revista Internacional **Latinoamerica**, N. 57. Anno XVI, gennaio-aprile, 1995. Roma, Italia.
- Revista Internacional AM, Ano XCV, N. 11, São Paulo, Brasil. Noviembre 1993.
- Revista Fe y Pueblo, Instituto Superior ecuménico Andino de Teología, La Paz, Bolivia. N° 3, 2003-12-19.